# Foire internationale

du 28 mai au 7 juin 2010

Parc des expositions

Nancy

## Dossier de presse

# Sommaire


- **Informations pratiques** ..... 3
- **Services plus** ..... 4
- **Plan général de la foire** ..... 5
- **Inauguration officielle** ..... 6
- **Les rendez-vous de la foire** ..... 7
- **Le Pérou à la foire de Nancy** ..... 8
- **L'Or sacré des Incas** ..... 9
- **Les restaurants de la foire** ..... 14
- **Programme des animations** ..... 15
- **Les rencontres internationales** ..... 18
- **Les secteurs d'activité** ..... 19
- **Le jardin des entreprises** ..... 20
- **La télévision 3D sans lunettes** ..... 21
- **Le QR Code : Les téléphones portables vous donnent l'information** ..... 22
- **La foire solidaire** ..... 23
- **Contacts** ..... 24


30 000 m² d'exposition
650 exposants
160 000 visiteurs en 2009
4 000 salariés pendant 11 jours
Événement : le Pérou à l'honneur

# Informations pratiques

La foire internationale est une manifestation destinée au grand public.
Elle se tient chaque année au parc des expositions de Nancy
pour sa 76e édition, du 28 mai au 7 juin

## • Horaires

**En semaine : 12h-22h**
**Samedi dimanche : 11h-22h**
**Restaurants : de midi à minuit tous les jours**

## • Parkings

- Parking principal et parking Malgrange : 2€
- Parking handicapés gratuit près des caisses sur présentation du macaron GIG/GIC
- Stationnement gratuit boulevard Barthou et rue Désiré Masson à Vandœuvre-lès-Nancy.

## • Tarifs

- Entrée : 6 €
- Gratuit pour les enfants de moins de 10 ans
- Journée gratuite le premier jour et journée gratuite pour les femmes le mercredi 2 juin.

## La foire vous facilite la vie

**• Nouveau : téléchargez vos billets**
**sur le site www.lorrainexpo.com**
**et bénéficiez d'une entrée à 4,50 € au lieu de 6 €.**

**• Pour 5,30 € le Pack Foire c'est :**
**1 entrée à la foire + 1 aller retour en bus**
**ou en tram ou sur la ligne 129**

Points de vente : Agence STAN
Point d'accueil STAN et auprès des conducteurs de la ligne 129

## La foire solidaire avec le don du sang

Le car de transfusion sera présent dans l'enceinte
de la foire le vendredi 4 juin de 15h à 20h

# Service plus

## Pour vous rendre la visite la plus agréable possible, la foire de Nancy met à disposition de nombreux services.

### Un guide de visite
Il est distribué à tous les visiteurs à l'entrée de la foire internationale. Il est complété par des panneaux d'informations situés dans les allées et une signalétique très visible.

### Un espace enfants
Il permet aux parents de visiter la foire internationale en toute tranquillité et donne à l'enfant l'occasion de découvrir des activités conçues pour lui. Situé à l'entrée de la foire, il accueille les enfants de 4 à 12 ans, gratuitement pendant deux heures du 29 mai au 6 juin.
Horaires :
- de 14h à 20h en semaine.
- de 11 heures à 20 heures week-ends et jour férié.

### Des cabines téléphoniques
Elles se situent devant le bureau de poste. Elles fonctionnent avec carte.

### Un bureau de poste
Il offre la possibilité de réaliser toutes les opérations utiles : services financiers – courrier – distributeur d'argent.
Horaires d'ouverture :
- du vendredi 28 mai au lundi 7 juin de 12h à 17h.
- fermeture le dimanche et jour férié.

### Poste médical
Il est assuré par le CHU de Nancy et se trouve dans le bâtiment administratif de la foire internationale.

### PC Sécurité
Il est assuré par la société Centurial
Téléphone : 03 83 15 68 23 (du 28 mai au 7 juin).

### Service plus
Chaque jour, l'Est Républicain sera distribué gratuitement sur tous les stands de la foire.

### Deux distributeurs de billets
Disponibles aux heures d'ouverture de la foire, ils sont situés près du bureau de poste et à l'intérieur du Hall E.

### À savoir
Les chiens sont admis et doivent être tenus en laisse !

## Nouveau cette année :

### La société WIFI LORRAINE
a équipé le parc des expositions en accès internet WiFi (HALLS A, B, C). Pour les exposants, c'est un avantage commercial : gestion des stocks en direct, suivi des ventes, mises à jour en temps réel, rapidité… Cette offre est à la disposition des exposants pour un forfait de 39€ HT pour la durée de la foire.

### Pixub : borne de développement photos
En partenariat avec les organisateurs, une borne de développement photos gratuites PIXUB sera présente sur la Foire Internationale de Nancy. Alors pensez à prendre votre clé USB ou votre carte mémoire d'appareil photo afin de repartir avec un souvenir instantané et gratuit de la Foire ! En utilisant ces bornes gratuites, vous accepterez un bandeau publicitaire discret autour de chacune de vos photos. Vous trouverez prochainement d'autres bornes gratuites PIXUB dans les galeries marchandes des centres commerciaux Auchan de Nancy et à la MGEL Cours Léopold.

### QR Code : mobi-lisez l'information
La foire internationale met à la disposition des visiteurs différentes informations, plans des halls, programme journalier, sur des panneaux contenant des "Quick Responses" sous forme de pictogrammes installés dans toute la foire (voir page 21)!

# Foire internationale

Parc des expositions de Nancy • du 25 mai au 7 juin 2010

## Plan des halls

24000 m² d'exposition, plus de 650 exposants

Programme des animations sur www.lorraine-expo.com

Parking 2 000 places

et véhicules sans permis

- Stores • Vélicules utilitaires
- Automatismes • Quad • Motoculture
- Chalets • Rénovation de jardin
- Piscine • Décoration de jardin
- Balançoire • Abris de piscine
- Village artisanal
- Restauration
- Aménagement de jardin
- Stores • Menuiserie de portail
- Automatismes de portail
- Restaurants
- Bar
- Restauration rapide
- Mobilier de jardin
- Rénovation rapide
- Chaulage
- Chalets • Vérandas
- Mur d'escalade • BMX
- Sécurité routière

Terrasses

Entrée NORD

- Vélos électriques • Spas
- Motoculture • Isolation
- Aménagement et décoration de jardin
- Restauration rapide • Vérandas
- Brasserie • Vérandas
- Echelles • Vérandas
- Tikes

Administration

Fédération boulangers

UCV

Automobile

Distributeur

Restaurant

Automobile

Vins de Hongrie

Vins de Champagne

Matériaux du bâtiment, Outils, Cheminées, électroménager, Cuisines, Salles de bains

Matériaux du bâtiment, Outils, Cheminées, électroménager, Cuisines, Salles de bains

Distributeur

Matériaux & Art de vivre, Objets Décoratifs, Luminaires, Mobilier, Espace de la maison

Aménagement et cuisines

Exposition "Design by Pass"

Exposition "Or sacré des Incas"

Le péron

Terrasse 1

Terrasse 2

Terrasse 3

Terrasse 4

Terrasse 5

Terrasse 6

Terrasse 9

A

B

C

D

E

F

G

H

T1

T2

T3

T7

T11

T12

T13

T17

# Inauguration officielle

## Samedi 29 mai à 15 heures

## La 76e édition de la foire internationale de Nancy

Elisabeth LAITHIER,
présidente de l'Association Foire et Salons Internationaux de Nancy
et son conseil d'administration,

en présence de :

Madame Silvia ALFARO ESPINOSA,
ministre, ambassade du Pérou en France,
déléguée permanente adjointe auprès de l'UNESCO,

André ROSSINOT, maire de Nancy,
ancien ministre,
président de la communauté urbaine du grand Nancy,

Jean LOCTIN,
directeur général

et en présence des autorités civiles et militaires de la région.

Un cocktail sera servi à l'issue du parcours inaugural.

# Les rendez-vous de la foire

| Dates | Heures | Thèmes |
|---|---|---|
| • VENDREDI 28 MAI | 12h | Ouverture de la 76e foire internationale de Nancy |
| • SAMEDI 29 MAI | 12h30 | Déjeuner inaugural avec les autorités |
| | 15h | Inauguration de la 76e foire internationale de Nancy |
| | 16h | 11e concours de la baguette d'or des boulangers pâtissiers de Meurthe-et-Moselle |
| • LUNDI 31 MAI | 11h | Réception des "Mécènes" |
| | 20h00 | Dîner des membres du conseil d'administration |
| • MARDI 1er JUIN | 11h | Réception des créateurs d'art "accessoires de la mode" |
| | 18h | Réception des associations patriotiques |
| • MERCREDI 2 JUIN | 12h30 | Déjeuner des foires de France |
| | 16h | 7e concours du meilleur pâté lorrain boulangers pâtissiers de Meurthe-et-Moselle |
| | 16h | Concours "Vins de Toul" |
| | 18h30 | Remise des prix concours "Vins de Toul" |
| • JEUDI 3 JUIN | 18h30 | Réception des maires du département et des élus de la CUGN |
| • SAMEDI 5 JUIN | 16h | 2e concours du meilleur croissant des boulangers pâtissiers de Meurthe-et-Moselle |
| • LUNDI 7 JUIN | 9h | Assemblée générale de la fédération des boulangers pâtissiers de Meurthe-et-Moselle et remise des prix des concours |

# LE PÉROU À L'HONNEUR
# à la Foire internationale de Nancy

- Langue officielle : espagnol et langues régionales, principalement Quechua et Aymara
- Capital : Lima
- Forme de l'état : république parlementaire
- Président : Alan Garcia
- Superficie : 1 285 220 km²
- Population : 29 180 899 habitants en 2008
- Indépendance : de l'Espagne le 28 juillet 1821
- Monnaie : le Nuevo sol

## Le Pérou

Le Pérou, ou plus officiellement, la República del Perú, est un pays d'Amérique de sud occidentale bordé par 5 pays et l'Océan Pacifique.
C'est un pays riche par la variété de ses paysages, son peuple et ses mystérieuses civilisations Incas et précolombiennes.

### Des paysages grandioses, divisés en trois régions géographiques et variant entre :

- La Costa : plaine aride située à l'ouest (côte pacifique)
- La Sierra : la région montagneuse (montagnes des Andes)
- La Selva : la forêt tropicale (Amazone)

Beaucoup de Péruviens d'origine espagnole s'expriment dans la langue castillane, mais on reconnaît aussi deux minorités importantes : celle formée par la population andine divisée en deux familles linguistiques : le Quechua et l'Aymara et celle formée par la population amazonienne qui se divise en 14 familles linguistiques et 42 ethnies. C'est pour cela que les Indiens passionnent aussi bien au travers de leurs traditions qu'au travers de leur artisanat unique et reconnu.

Chaque région propose des produits spécifiques :
- Objets amazoniens : arcs, flèches, sarbacanes, hamacs.
- Objets andins : céramiques, lainages en Alpaga, instruments de musique (quenas, zamponia, ou antaras).
- Objets côtiers : chapeaux de paille (panama).

## L'empire Inca

Depuis sa conquête par les Espagnols au XVIe siècle, la civilisation Inca n'a cessé d'exciter l'imaginaire des hommes et la cupidité d'aventuriers qui sont de nos jours encore à la recherche de fabuleux trésors et de cités perdues.

À son apogée, l'Empire Inca appelé TAWANTINSUYU s'étendait, du nord au sud sur plus de 4000 km, de l'actuelle partie méridionale de la Colombie jusqu'au centre du Chili. Il réunissait de nombreux peuples, de la côte pacifique, de la Cordillère des Andes et des versants amazoniens, placés sous l'autorité suprême du Sapa Inca considéré comme le fils du soleil.
Selon la légende, les ancêtres mythiques de la dynastie Inca, Manco Capac et Mama Occlo avaient été créés par le Dieu Viracocha. Celui-ci les fit émerger du lac Titicaca, considéré comme le berceau de la civilisation Inca.

En réalité, l'origine exacte des Incas reste énigmatique. Ce peuple montagnard connut une importante expansion à partir du XIIe siècle, conquérant ou assimilant peu à peu jusqu'à la fin du XVe siècle, les autres peuples de la région.

# L'exposition événement "l'Or Sacré des Incas"

## Le mystère des cités d'or

Une exposition-événement exceptionnelle et originale : la fabuleuse histoire de l'Empire Inca et des civilisations précolombiennes ! Conçue et réalisée à partir de très nombreux documents, objets de collection, trésors archéologiques, cette exposition retrace dans de nombreux décors reconstitués ce que fut la formidable épopée des Incas, une civilisation fascinante !

### GARE DE CUZCO… DÉPART POUR LE CHEMIN DE L'INCA

L'exposition est conçue comme un véritable voyage sur le Chemin de l'Inca à travers les sites emblématiques de l'histoire précolombienne.
Attention au départ et… bienvenue à l'intérieur même de la gare de Cuzco, l'ancienne capitale de l'empire. Tout y est : la rue qui mène à la gare, le hall des départs, le quai de la gare et même le wagon aux couleurs du Pérurail, le célèbre train de la Cordillère des Andes qui emmène les voyageurs jusqu'aux sites du Machu Picchu et du Lac Titicaca.
Le décor est particulièrement soigné, reconstituant à l'identique le paysage de la célèbre station de Cuzco, avec en prime une ambiance sonore originale. Une série de panneaux d'information et d'écrans vidéo est installée tout au long du parcours muséographique pour mieux comprendre l'histoire et les origines de l'empire et de la civilisation Inca.
Un chemin long de plus de 6 000 km du nord au sud, de l'équateur au Chili, et qui raconte l'extraordinaire histoire de la civilisation Inca. Ce chemin vous est présenté à l'intérieur du train du Pérurail avec une exposition inédite retraçant l'épopée de deux marcheurs-baroudeurs, Laurent et Mégane qui l'ont parcouru à pied pendant près de deux ans, extraordinaire aventure racontée en photos et en vidéos à l'intérieur du train.

### SUR LES RIVES DU LAC TITICACA

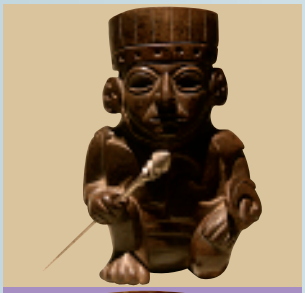
C'est un paysage exceptionnel que découvre le visiteur, à la sortie du train de la Cordillère des Andes. Nous voici sur l'Altiplano, à plus de 4 000 mètres d'altitude, quelque part entre le Pérou et la Bolivie, au pied de la Cordillère royale.
Le décor reconstitué s'inspire très directement des paysages du plus haut lac navigable au monde, le célèbre lac Titicaca, et retrace l'histoire de celles et ceux qui y vivent sur des… îles flottantes, la communauté Uros dont les maisons et les embarcations sont faites de roseaux du lac. Sur place, dans l'enceinte de l'exposition, un bateau du lac est spécialement réalisé pour les besoins de l'exposition.
Le Titicaca a une place essentielle dans l'histoire du peuple Inca. C'est de ses profondeurs qu'émergea, selon la légende, le couple fondateur de l'Empire, Manco Capac et Mama Ocllo.
La légende dit aussi que sous les eaux du Titicaca se cacherait le fabuleux trésor des Incas !

### SUR LES TRACES… D'HIRAM BINGHAM ET DU MACHU PICCHU

Décor de jungle, paysage luxuriant, éclairage tamisé, cris d'animaux et chants d'oiseaux…
Nous sommes en juillet 1911 à l'intérieur du campement d'Hiram Bingham, l'explorateur américain qui fut le premier à redécouvrir, à cette époque, la célèbre citadelle du Machu Picchu.
Le visiteur est entraîné dans ce décor exceptionnel avec le long du pont suspendu, à flanc de montagne, la célèbre cité d'Or dont la maquette géante et unique est présentée ici en exclusivité, sanctuaire religieux, ancien et dernier refuge des Incas fuyant les conquistadors espagnols, forteresse militaire…
Bien des secrets entourent encore aujourd'hui le Machu Picchu dont l'histoire est racontée ici dans l'exposition en détail et à partir de nombreux documents d'information.

## LA TOMBE ROYALE... DU SEIGNEUR DE SIPAN

Une présentation unique en Europe !
Le visiteur a sous ses yeux la célèbre et fantastique tombe reconstituée du Seigneur de Sipan, l'une des plus grandes figures de la civilisation moche pré-inca, mort il y a plus de 1 800 ans !
La sépulture présentée dans l'exposition est un prêt exclusif du Musée des Tombes Royales de Sipan au Pérou.
Elle est ici reconstituée dans les moindres détails avec l'ensemble des pièces de collection, bijoux, parures… qui entouraient le défunt et ses fidèles.
Cette reconstitution exceptionnelle est complétée par la présentation de plusieurs momies royales.



## LA SALLE DU TRÉSOR

Jamais pareil trésor n'avait été présenté !
C'est le clou de l'expo, une collection unique et fantastique : chaque pièce, ici présentée sous vitrine, est originale et représente une partie de la culture inca et pré-inca, soit 3 000 ans d'histoire précolombienne.

Les objets, parures, mobiliers, bijoux, orfèvrerie… ont tous été réalisés par les

artisans d'art du Pérou à partir de collections des musées incas et pré-incas d'Amérique Latine. Chaque objet est certifié par l'Office National de la Culture du Pérou. Toute une série de textes sur panneaux accompagne cette présentation exceptionnelle.
Disposés dans un décor très sobre, une quarantaine d'objets sont exposés dans des vitrines sur socles.

## UNE EXPOSITION LUDIQUE ET PÉDAGOGIQUE

Principe de cette exposition unique et exceptionnelle : qu'elle soit à la portée du plus grand nombre en étant tout à la fois ludique et très pédagogique.

Tout au long du parcours muséographique, chaque salle présente, dans un décor spécifique, toute une série de panneaux-textes et d'écrans vidéo sur l'histoire des sites incas et sur la civilisation précolombienne.
Tous les thèmes sont abordés : l'architecture inca, la momification, les civilisations et cultures pré-incas, la tradition quechua, le culte du soleil, les sacrifices humains, les grandes découvertes archéologiques…

À l'entrée de l'exposition, un reportage complet sur les sites incas est proposé aux visiteurs ainsi qu'une frise historique et chronologique.
L'exposition propose aussi pour les établissements scolaires un dossier pédagogique complet.

## • L'exposition de Carlos Nishiyama "fêtes et rites andins sur la Cordillère"

Il est d'une lignée de grands photographes péruviens. Son grand père et son père lui ont montré le chemin. Les photos de Carlos Nishiyama ne sont pas souvent exposées en France. Elles racontent l'histoire andine, émouvante et surprenante.
Un fourbi, simple petit réduit aux allures de capharnaüm, à l'arrière d'une petite cour au fond d'une impasse dans le quartier historique de Cuzco. C'est son univers qui lui sert à la fois de salle à manger, de chambre, de laboratoire et d'archives. Toute sa vie tient sur des étagères. Des centaines, des milliers de photos amassées depuis des décennies. Les siennes, bien sûr, mais aussi celles de son grand-père et de son père.
Les Andes en noir et blanc.
Carlos Nishiyama, petit homme au visage tourmenté, est de cette lignée de très grands photographes dont les clichés racontent l'histoire des Andes.
On lui offre son premier appareil à l'âge de dix ans, quatre ans plus tard, il réalise ses premières images avant de devenir photographe professionnel, spécialiste du noir et blanc dont il fait son credo. La lumière, les ombres, les visages, les regards, les gestes du quotidien pris sans fioriture, sans mise en scène préalable. Il va s'en faire une spécialité, passionné qu'il est, dans les pas de son père, de la culture andine. Il est le témoin privilégié de la vie des communautés. À bientôt 60 ans, il arpente toujours les sommets pour aller rencontrer ses compagnons d'images : les paysans, les tisserands, les enfants… toute la communauté quechua dont il est le témoin privilégié, observateur curieux des rites et du folklore andin.
En 2000, Carlos Nishiyama a créé à Cuzco la plus grande photothèque ethno anthropologique du Pérou. Soixante-dix photographies sont à découvrir sur l'exposition, toutes consacrées aux rites et cérémonies andines sur la cordillère. Pendants du travail réalisé par les communautés quechua qui exposent les textiles incas traditionnels, les portraits de Carlos sont de vraies merveilles, des histoires du temps qui passe et que rien n'efface. À la fois ethnologue, photographe et poète, Carlos dont la famille d'origine nipponne est arrivée au Pérou au début du siècle dernier, n'en finit pas de s'émerveiller de ce monde-là. Carlos a suivi l'exemple de son père et aujourd'hui, c'est sa fille Anna qui s'est mise à son tour à la photo !

## • Tapisseries incas

Une exposition inédite d'une soixantaine de tapisseries traditionnelles Incas : les Mantas.
Ces tapisseries sont réalisées par les communautés de la Cordillère des Andes avec le concours de la Casa Campesina, le programme d'aide au développement du commerce équitable dans cette région du monde. Ces tapisseries ont été toutes réalisées à partir de la laine d'Alpaga, teintes aux couleurs naturelles : de vraies merveilles exposées aux côtés des photographies de Carlos Nishiyama.

## • PERU ANDINO

La troupe Peru Andino propose des spectacles andins traditionnels dans un tourbillon de couleurs et de grâce. Formée à Paris depuis plus de 20 ans, cette troupe, reconnue dans le milieu des Musiques du Monde s'est produite sur de nombreuses scènes : Paris, Londres, Barcelone, Berlin.
Horaires des représentations :
13h, 15h, 18h, 21h
Défilés dans les allées de la foire :
entre 16h et 17h

## • L'artisanat

Une vingtaine d'artisans péruviens se partage l'espace de vente dans le hall réservé au Pérou : céramiques, bijoux, tableaux et gravures, orfèvrerie en argent massif, arts de la table, objets de déco, instruments de musique, tapis et peluches en alpaga, vêtements pour enfants et adultes, chapeaux, CD et DVD…

À signaler la présence d'un peintre, Alfredo Alcalde, d'une graveuse et de la plus grosse entreprise péruvienne en orfèvrerie : Camusso.

## • La gastronomie

La cuisine péruvienne d'aujourd'hui a été influencée par la riche géographie du pays, par la disponibilité de ressources, et surtout par les traditions culinaires autochtones alliées à des pratiques gastronomiques foraines.
Les diverses cuisines régionales sont souvent regroupées en trois grandes familles par l'emplacement géographique et les conditions climatiques :

- Cuisine des Andes (ou de la Sierra).
- Cuisine de la Côte.
- Cuisine de la Jungle (ou de la Selva).

De plus, à la fin du XIX$^{e}$ siècle, des immigrants venus de la Chine s'installèrent au Pérou avec leurs traditions culinaires, tout en les adaptant au goût et aux ressources locales. Ainsi naquit la cuisine chifa, qui compte une grande variété de mets.
Les boissons fraîches telles que la chicha morada, ou les deux boissons nationales : le pisco (alcoolisé) ou l'inka cola (gazeuse), accompagnées de fruits locaux comme la cherimoya, la maracuja, la lucuma ou le camu-camu complètent le menu péruvien.

Le restaurant péruvien El Picaflor, installé à Paris, s'occupe de la restauration. Au menu, plats traditionnels péruviens : ceviche de poissons, poisson

cuit au citron vert et épices péruviennes accompagné de patates douces, aji de gallina, émincé de poulet cuit avec une sauce au fromage relevée… Le Pérou est le pays de la pomme de terre où l'on trouve plus de 2500 variétés. La pomme de terre et tous les légumes font partis de la nourriture de base.

## • Le décor du hall

Thierry Fleurot est l'architecte-décorateur des lieux : 4 mois de travail acharné ont été nécessaires pour concevoir et réaliser le décor fabuleux qui abrite l'exposition, les artisans et la troupe de danse : 250 kg de peinture, 20 m$^3$ de polystyrène, 300 m$^2$ de plaques de bois, et voilà un espace péruvien plus vrai que nature !
Coordonnées : 06 15 62 33 73

## • Souvenirs du Pérou

**5000 poupées de doigt seront distribuées aux enfants de moins de 10 ans.**

# Les mécènes

## de l'exposition "le trésor des Incas"

SPIE

### Notre mission

Accompagner le développement des collectivités et des entreprises.

### Notre identité

Spécialiste des domaines du génie électrique, mécanique et climatique, de l'énergie, des communications et des infrastructures, SPIE aménage le cadre de vie et contribue à le faire évoluer en accompagnant les collectivités et les entreprises dans la conception, la réalisation, l'exploitation et la maintenance de leurs installations.

### SPIE, l'ambition partagée

#### SPIE Est

Agence Lorraine
8 rue de la Champelle Technopole de Nancy-Brabois BPCS 80308
54519 Vandœuvre-les-Nancy
Téléphone : 03 83 95 48 48
Télécopie : 03 82 86 69 54

Campaillette

### Goûtez au secret de nos baguettes artisanales

Les farines Campaillette sont issues du savoir-faire meunier des Grands Moulins de Paris et de la sélection rigoureuse des blés depuis plus d'un siècle.

### L'héritage d'un savoir-faire

Les artisans boulangers ne transigent pas avec la qualité des recettes, ils affinent chaque étape de la fabrication du pain pour développer les meilleurs arômes.

C'est durant ces étapes de pétrissage, de repos de la pâte, de pousse et de cuisson que les levures et les levains du pain vont créer ces couleurs de mie si appétissantes, ces odeurs de blé et de caramel qui ouvrent l'appétit, ces belles robes dorées qui donnent sa noblesse au pain.
À partir d'une même recette chaque pain est unique, cette spécificité est l'œuvre d'un travail artisanal.
Campaillette pour votre bonheur quotidien.

#### GRANDS MOULINS DE PARIS

MOULINS DE NANCY
2 rue de château Salins
BP 30434
54001 Nancy Cedex
Téléphone : 03 83 17 97 97
Télécopie : 03 83 17 97 50
Site : www.campaillette.com

# Les restaurants de la foire

Pause exotique, spécialités du terroir ou sandwiches à manger sur le pouce… Les restaurants de la foire vous accueillent pour une petite ou une grande faim, dans une ambiance conviviale et chaleureuse.

| Restaurants | Spécialités | Hall |
|---|---|---|
| Ristorante Venezia | Spécialités italiennes | Restaurant du parc |
| El Picaflor | Spécialités péruviennes | Hall H |
| Au feu de bois | Cochon de lait | Terrasse 3 |
| Brazil | Spécialités brésiliennes | Terrasse 4 |
| Zinger Alsace | Spécialités alsaciennes | Terrasse 4 |
| Casa Corsa | Spécialités corses | Terrasse 4 |
| Le haut alpin | Bœuf Bio | Terrasse 5 |
| Riad Habib | Spécialités marocaines | Terrasse 5 |
| Micouleau | Spécialités du Sud-ouest | Hall B |
| La petite Pêche d'Armor | Noix de St Jacques, moules | Hall B |
| Ferme Croisette | Gastronomie du Terroir Lorrain | Hall B |
| Les ravioles du Royan | Ravioles | Hall B |
| Saveurs de l'Aveyron | Spécialités d'Aveyron | Hall B |
| Jean de Rocamadou | Spécialités du Sud-Ouest à base de canard et foie gras | Hall B |
| Le Bazin | Restaurant gastronomique en association avec l'école hôtelière | Hall F |

# Programme des animations

## • La tournée des chefs : animation culinaire, ateliers et démonstrations · Hall B

Dans une cuisine géante totalement équipée, conforme aux normes d'hygiène et de sécurité, un chef est chargé de réaliser des recettes devant le public. Il organise quatre ateliers à 14h30, 16h, 17h30 et 19h durant les onze jours de la foire. Il fait intervenir le public dans l'élaboration de ses recettes et permet la dégustation des plats préparés à la fin de sa démonstration. Cette animation a pour partenaire la société Groupe SEB France SAS.

## • Univers féminin autour de la mode · Hall E

Une trentaine de créatrices de mode donnent rendez-vous au public pour présenter vêtements et accessoires : robes de mariée, robes de cocktail, vêtements chics, vêtement pour enfant, robes brodées, inspiration asiatique, mode colorée et acidulée, mariage de tissus et de matières, chaussures, chapeaux, coiffes, bandeaux, sacs à main et bijoux.

Des ateliers de stylisme, de sérigraphie, de broderie et de dentelles sont proposés aux enfants de 8 à 15 ans.
Les neuf lycées lorrains spécialisés dans les métiers de la mode font la promotion des différentes formations proposées.
L'espace est géré par INFFOLOR Mission Régionale Métiers d'Art.
Contact : Sophie Weiss et Christophe de Lavenne.
Site : www.metiersdart-lorraine.org

## • Élection mini-star Lorraine · Hall E

Le concours Mini-Star-Lorraine est organisé par le comité Miss Nancy le mercredi 2 juin de 13h30 à 18h. Le casting des prétendantes au titre se déroule en deux étapes : l'inscription sur le site du comité www.mini.star.lorraine.com précédera le casting final le mercredi 2 juin.

Les jeunes filles devront être accompagnées par une personne majeure et accepter les épreuves (épreuves artistiques, de culture générale sur la Lorraine et sur l'Amérique latine).
Un défilé est organisé avec la collaboration d'une marque de vêtement pour enfants.

## • Wii Tour : une expérience ludique et unique ! Chapiteau Terrasse 3

Bougez et jouez ensemble avec la console Wii !
Un événement premier du genre !
Le Wii Tour permet la démonstration sur les produits de divertissement NINTENDO : Wii Sports Resort, jeux de sports d'été, Wii Fit Plus, jeux de fitness, yoga, aérobic et fun, New Super Mario Bross sur Wii (en supplément le week-end).
Un animateur sera présent par borne pour initier et guider les visiteurs.
Une console Dsi XL est à gagner par jour et par tirage au sort sur place !

## • Exposition "Design by PLAB" · Hall F

Qu'est ce que le PLAB : le pôle lorrain de l'ameublement bois est une association créée en 1992 par une initiative conjointe des entreprises de la filière ameublement en Lorraine, des acteurs économiques locaux et des responsables politiques.
Le PLAB représente en 2008 près de 90 adhérents pour un effectif de 3300 salariés soit environ 75% de l'effectif salarié industriel du secteur de l'ameublement en Lorraine.
Contact : Didier Hildenbrand

**PLAB :**
**2 rue du 8 mai 1945**
**88350 LIFFOL LE GRAND**
**Tél : 03 29 94 01 03**
**Mail : contact@plab.org**
**Site : www.plab.org**

Dix meubles et objets de déco, fabriqués par des entreprises lorraines avec l'accompagnement créatif d'un designer, forment l'exposition. Un concours demandant le "coup de cœur" du public en fonction de trois critères, esthétique, fonctionnalité et originalité, sera récompensé par tirage au sort d'une encoignure du XVe siècle, réalisé en 2009 par les ateliers Walser d'une valeur de 5500€. Cette pièce unique a été primée par la SEMA et le conseil régional de Lorraine comme second prix régional.

## • Démonstrations de BMX · Terrasse 1

La pratique : sport qui est apparu dans les années 1980 en France dans la région de Dijon plus particulièrement à Beaune. Il est originaire des États-Unis, les premiers pratiquants étaient les fils des personnes qui pratiquaient le motocross. Certains adultes ont commencé à fabriquer des vélos pour cette pratique appelée BMX (bicycle moto-cross).
Les contacts : Benoît Vernisson
06 88 89 28 78
rideinnancy@gmail.com

Les Actions 2010 : Mise en place d'une école de BMX
- Travail avec l'Ufolep sur la réalisation des écoles du sport
- Mise en place et organisation d'un championnat de Lorraine BMX Freestyle
- Organisation des (STREET ARTS) sur les sports et pratiques urbaines
- Mise en place d'un chantier d'insertion professionnel pour la réhabilitation du skate Park

À la foire : démonstrations en BMX de sauts périlleux, de voltige et piste de maniabilité en vélo pour apprendre les dangers de la rue.

## • La française des jeux

Cette année, la Française Des Jeux promeut le jeu OXO : le jeu permet de gagner deux fois, la première chance immédiate présente sur le reçu du jeu et la seconde chance auprès des équipes d'animation et offrira ainsi la possibilité de cumuler des cadeaux.

## • Parc d'Attraction Environnemental Pompey Aventures Lorraine - Terasse 6

Le parc de Pompey (Pompey Aventures) a été créé sur le plateau de l'Avant-Garde en 2006. Il propose 95 ateliers répartis sur 2 hectares et un total de 6 parcours dont certains montent jusqu'à 17 mètres de haut, pour un public de 2 à 77 ans.

L'ensemble de nos parcs ont une thématique environnementale sur le respect de l'environnement et le développement durable, certifiée par une norme ISO 14001, accompagné d'une exposition permanente accessible à tous proposé par la fondation Yann Arthus Bertrand, des quizz ludiques et pédagogiques, des rallyes et dossiers pour les groupes et les scolaires.

Le parc de Pompey est ouvert au grand public du 29 mai au 26 septembre, tous les week-ends et tous les jours durant les mois de juillet et août. Le parc est ouvert toute l'année sur réservation pour les groupes.

Pour la foire internationale, il mettra à disposition pour les plus jeunes un Urban (structure artificiel composé de 6 ateliers, environ 11 mètres sur 7) pour un tarif de 2 euros.

## • La sécurité routière Hall A / Terrasse 1

### avec la Préfecture de Meurthe-et-Moselle

Le stand de la sécurité routière aura pour objectif d'informer, de sensibiliser et de prévenir le plus grand nombre de visiteurs.
La volonté est, cette année encore, de proposer un stand de proximité, dédié aux priorités départementales.
Ce stand comporte un espace intérieur et extérieur.
4 axes ont servi de trame à l'aménagement du stand intérieur :

- l'espace jeunes : rappel des règles de circulation élémentaires pour les piétons et les cyclos,
- l'espace deux roues : dédié aux cyclos et motos, proposant un rappel des règles de circulation élémentaires : feux, stop, lignes continues, fautes de comportement (MP3, portable au volant…) autant de messages forts à faire passer aux jeunes conducteurs et aux parents,
- l'espace vitesse : mettant en avant l'absurdité de la vitesse ainsi que les sanctions et les barèmes liés à ces infractions. Impact des radars : diminution de la vitesse moyenne des usagers.
- l'espace alcool, stupéfiants : rappel des règles, présentations des différents types de drogues, présentation du matériel de dépistage (kit salivaire…).

Des mini-conférences auront lieu les week-ends entre 14h et 18h autour de ces thèmes avec des acteurs de la sécurité routière.
Pour l'espace extérieur, une piste aménagée avec l'utilisation du scooter permettra aux animateurs de cet espace de mettre l'accent sur le milieu urbain, sur la notion d'espaces partagés ainsi que les fautes de comportement.

## Des cadeaux à gagner durant 11 jours. La foire, c'est le Pérou !

De nombreux cadeaux sont à gagner tous les jours !

- Onze consoles portables Nintendo DSi XL.
- Un chèque voyage de 1500€ offert par FUN RADIO, la Française Des Jeux, le parc des expos et le centre commercial "Les Nations".
- De nombreux cadeaux Française Des Jeux : tee-shirt, casquettes, sacs de sport, stylos…
- 11 chèques voyage de 700€ offerts par l'Est Républicain et de nombreux cadeaux promotionnels.
- Des cartes privilèges offertes par la foire internationale.
- Un meuble d'encoignure offert par le PLAB d'une valeur de 5500€.
- Abonnements journaux féminins, invitations aux salons de la mode, stages de couture chez des professionnels, vêtements exposés sur l'espace mode.

# Les rencontres internationales

## • L'Italie · Hall A

Une vingtaine d'entreprises italiennes de différentes origines (Naples, Sicile, Campagnie) proposent des spécialités alimentaires : charcuterie, chocolat, panettone, pâtes, fromages, légumes séchés, glaces, et de l'artisanat : bijoux de Murano, vêtements en cuir, chaussures, tee-shirt.

**Pour fêter dignement ses cent ans, Alfa Romeo rend hommage à sa propre histoire mais aussi à une légende de l'automobile.**

### Avant première Alfa Giuletta

Giuletta, un nom synonyme de rêve, d'excellence et de confort pour toute une génération d'automobiliste dans les années 50, enfin capables de s'offrir le mythe Alfa Romeo, renaît de ses cendres. La dernière née du Centre de Design Alfa Romeo est une voiture de sport d'une incroyable agilité, capable de performances incroyables sur les tracés les plus exigeants, mais aussi de satisfaire à toutes les exigences d'habitabilité et de confort au quotidien.
Giulietta représente l'évolution au sein de la nouvelle vision Alfa Romeo initiée avec la 8C Competizione. De ces cent ans de passion, a découlé un mélange de style et de technologie, d'excellence technique et de succès en compétition automobile, pour emmener Alfa Romeo encore plus loin.
Giulietta, c'est l'alternative sportive à la voiture de tous les jours.

**La voiture sera installée sur l'espace italien pendant toute la foire par Meny Entreprise à Laxou.**

## • Le village africain · terrasse 6

Le village écologique et culturel regroupe plusieurs pays africains dans des cases construites par Afrique Arts Villages représentée par Amadou Sissoko : Mali, Guinée, Sénégal, Congo, Niger, Burkina Fasso, Mauritanie, Côte d'Ivoire… environ une quinzaine de cases qui offrent un artisanat typique des pays africains. On pourra y déguster des plats comme le yassa (riz, viande, oignons, citron) le maffé (riz viande, sauce à base d'arachide) et en boisson, le cocktail du village ( hibiscus, gingembre, café touba, jus de Tamarin), le fruit du baobab, le bouye, et des bières africaines, la Sangano et la flag.

## • Le worshop Côte d'Ivoire salle n°6 · Hall A

Sodertour-Lacs, société de développement touristique de la région des Lacs de la République de Côte d'Ivoire organise le 1er juin à 18h un workshop avec les agences de voyage en Lorraine. Il s'agit de promouvoir le parc animalier d'ABOKOUAMEKRO situé à 30 km à l'est de Yamassoukro. La réserve couvre une superficie de 20 430 hectares ; sa particularité est d'avoir connu un repeuplement en faune pour le tourisme de vision à partir des parcs nationaux de la Comoé et de la Marahoué, et quelques animaux du Kruger Park en Afrique de Sud (éléphants, rhinocéros et buffles).

## • Richesses du monde · Hall D

**Superficie 2000 m², 70 exposants et plus de 40 pays représentés**

- Algérie
- Allemagne
- Andorre
- Australie
- Belgique
- Benin
- Birmanie
- Burkina Faso
- Cameroun
- Canada
- Chine
- Colombie
- Corée
- Côte d'Ivoire
- Danemark
- Égypte
- Équateur
- Espagne
- États-Unis
- Gabon
- Ghana
- Grande-Bretagne
- Grèce
- Hongrie
- Inde
- Indonésie
- Israël
- Italie
- Japon
- Kenya
- Luxembourg
- Madagascar
- Mali
- Maroc
- Mexique
- Népal
- Norvège
- Nouvelle-Zélande
- Pakistan
- Panama
- Pays-Bas
- Pérou
- Pologne
- Portugal
- République Tchèque
- Roumanie
- Russie
- Sénégal
- Suède
- Suisse
- Syrie
- Thaïlande
- Tunisie
- Vietnam
- Wallis et Futuna

# Les secteurs d'activité

## • Tendance meubles et cuisines · Hall F et G

**Superficie : 6000 m², 40 exposants en ameublement et cuisines !**

Un choix dans le meuble de style, contemporain et modulable, où chacun trouve son style !
Les Français attachent de plus en plus d'importance dans l'aménagement de leur cuisine et les cuisinistes l'ont bien compris ! ils rivalisent d'ingéniosité et de créativité en proposant différents styles, où la fonctionnalité rime avec beauté des lignes.

## • Pôle maison et environnement · Hall C et terrasses 5, 6, 7, 8

**Superficie : 4000 m² pour le hall et 8000 m² pour les terrasses, 200 exposants en amélioration de l'habitat !**

Que ce soit pour trouver un nouveau mode de chauffage ou d'isolation, pour choisir un escalier, des menuiseries en PVC ou aluminium, un automatisme de portail, équiper sa maison d'une alarme ou d'un plafond tendu, les exposants proposent une large gamme de produits ! La maîtrise d'énergie étant bien sûr au cœur des préoccupations, de nombreux professionnels apportent des solutions écologiques et économiques.

## • Métiers d'art et idées cadeaux · Hall E

**Superficie : 2000 m²**

L'espace mode occupe la moitié du hall avec 25 créatrices de vêtements et accessoires. L'autre moitié, ce sont 50 exposants qui proposent des idées cadeaux en cosmétiques, objets de déco, bijoux, ceintures, cadeaux parfaits à offrir à l'occasion de la fête des mères !

## • Vins et gastronomie, démonstrateurs et électroménager · Hall B

**Superficie : 5400 m²**

- **Espace trucs et astuces :**
  55 démonstrateurs : robots, éplucheurs magiques, pierre universelle, boules de lavage, cintres gain de place, plancha, des milliers de produits qui libèrent la ménagère…
- **Espace gourmand :**
  65 producteurs, négociants en vin, produits régionaux et restaurants : pour la première fois, un producteur de vin d'Alsace et des spécialités régionales à profusion : la pogne de Romans, les confitures de châtaigne de Corse, les terrines de gibier de Lorraine…

## • Bien-être et beauté, institutionnels et services, espace jardin, loisir · Hall A

**Superficie : 6500 m²**

- **Bien être, beauté et accessoires de mode :**
  65 exposants, espace dédié à la relaxation, massages, aromathérapie, médecines douces, soins esthétiques, bijoux tendance, jeans, vêtements en peau…
- **Institutionnels et services :**
  20 exposants, Est Républicain, Communauté Urbaine du Grand Nancy, Conseil régional, Préfecture de Meurthe-et-Moselle…
- **Espace jardin :**
  25 exposants, spas, meubles de jardins, décoration…
- **Loisirs :**
  30 exposants, multimédia, nouvelles technologies, instruments de musique, tourisme.

# Le jardin des entreprises
## Hall A

**Pour la neuvième année consécutive et en partenariat avec la Foire Internationale de Nancy, 3i Lorraine organise le Jardin des Entreprises.**
**Présidée par Monsieur Jean-François LAIBE et dirigée par Monsieur Philippe LAMIRAND, 3i Lorraine met en œuvre toutes les mesures afin de favoriser l'esprit entrepreneurial lorrain et donc l'emploi.**

### 3i Lorraine, 3i pour initiative, innovation et intelligence économique

3i Lorraine initiative, avec le soutien de la Région Lorraine, a pour principale vocation de fédérer et de coordonner les différents organismes lorrains œuvrant en particulier dans le domaine de la création, reprise et transmission d'entreprises afin d'optimiser les actions menées. Il assure également la collecte, la diffusion et l'établissement d'informations à l'attention du réseau et des pouvoirs publics, tout en assurant pour leur compte l'organisation de manifestations de différentes natures.
Grâce au Jardin des Entreprises, en collaboration avec les Pépinières d'Entreprises (ADSN, CAREP, EPINAL GOLBEY DEVELOPPEMENT, HOMEGAL et PROMOTECH), ALEXIS Lorraine, la Chambre de Métiers 54, la Chambre de Commerce et d'Industrie 54, les couveuses CAP ENTREPRENDRE et PACELOR, 3i Lorraine donne un coup de pouce au décollage de "jeunes pousses" et favorise leur développement en mettant à leur disposition un stand pour toute la durée de la Foire Internationale de Nancy avec un leitmotiv qui a déjà porté ses fruits les années précédentes : "faites-vous connaître !"
Douze entreprises récemment créées sont concernées par cette opération.
Depuis sa création, le Jardin des Entreprises a permis à 154 jeunes créateurs d'être soutenus, tous indiquant le bienfait pour eux d'une telle initiative qui leur apporte un fonds de commerce et des contacts solides.
Le Jardin des Entreprises est également l'occasion d'une communication accrue en faveur des acteurs du soutien à la création et à la reprise d'entreprises en Lorraine.

### 3i Lorraine - Jardin des Entreprises- Hall A – Stand 1025

3i Lorraine Antenne de Nancy
10, viaduc Kennedy – 54000 NANCY
Tél. : 03 83 40 08 40 - Fax. : 03 83 94 06 84
Site Internet : www.3ilorraine.fr
Responsable du dossier : Pascale CESAR
03.83.41.64.92 – 06.82.05.75.34
Chargée de missions Administratives et Financières
Email : p.cesar@3ilorraine.fr
3i Lorraine - Jardin des Entreprises : Hall A

**Première session :**
**du vendredi 28 mai**
**au mardi 1er juin inclus**

**1 – FRED COERINI - 1020**
**2 – COTON BLEU - 1026**
**3 – LUTHIER - NANCY - 1022**
**4 – L'ALERION VERT - 1028**
**5 – PISTES DE JEUX - 1023**
**6 – LIBERTY FLY - M. Guillaume VALLANCE - 1029**

**Deuxième session :**
**du mercredi 2 juin**
**au lundi 07 juin inclus**

**1 – CERISE TOXIC - Melle LEBAS Marie-Charlotte - 1023**
**2 – TRAFICA - Atelier de création d'objets - 1020**
**3 – ATELIER MATER DEI - 1022**
**4 – VERO DECO - 1026**
**5 – BERGAM - 1029**
**6 – COVIVO - M. Marc GROJEAN - 1028**

# 2010 Exclusivité mondiale !

## La télévision 3D sans lunettes !

**1956**

La foire présente le “pavillon de la télévision” qui initie le public à cette nouvelle découverte du génie humain. Après la TSF des années 30, c’est maintenant l’image bien vivante des êtres et des choses qui accompagne le son ! Même en noir et blanc, c’est une belle découverte disent, admiratifs, les badauds…

**54 ans plus tard,**

la société WIFI LORRAINE en partenariat avec la société ORIGINAL VISION de Pont-à-Mousson présente une technologie française des plus innovantes : propriétaires de la licence (il en existe 5 en France dont 4 détenues par des sociétés parisiennes) de la télévision en 3D sans lunettes, ils développent la technologie qui permettra aux agences de communication, au milieu médical, industriel, etc. de créer des images : un film de 2 mn demande 60 jours de calculs sur des serveurs suisses !

**Le système est en voie de commercialisation ; on pourra visualiser la prouesse technologique sur le stand de WIFI LORRAINE , HALL A stand 1332.**

# Les téléphones portables vous donnent l'information

## Découvrez QR CODE : la "Quick Response"

Ces pictogrammes appelés QR Code sont composés de carrés qui contiennent des infomations décodables par des téléphones mobiles disposant d'un lecteur flashcode. Ce logiciel est téléchargeable gratuitement. Il recquiert un téléphone mobile possédant une connexion Internet. La photographie d'un QR Code avec un portable déclenchera sur la Foire différentes informations telles que :

- Visualisation du programme journalier.
- Affichage du plan de chaque hall avec aperçu des exposants.

**La foire internationale met à la disposition des visiteurs ces informations sur des panneaux présentant les QR Codes : pour les animations, un panneau placé à l'entrée de la foire, pour les plans, un panneau sur chaque porte des halls (57 panneaux).**

Le code QR ou QR Code (en anglais) est un code-barres en 2 dimensions (code matrice) pouvant stocker jusqu'à 7089 caractères numériques, 4296 caractères alphanumériques (contrairement au code-barre "traditionnel" qui lui ne peut stocker que de 10 à 13 caractères) ou 2953 octets. Il a l'avantage de pouvoir stocker beaucoup d'informations tout en étant petit et rapide à scanner. Ainsi, le sigle "QR" dérive de "Quick Response" car le contenu peut être décodé rapidement. Le code QR a été créé par l'entreprise japonaise Denso-Wave en 1994. Le code QR est très utilisé au Japon, où c'est actuellement le code à deux dimensions le plus populaire. L'utilisation du code QR est gratuite.

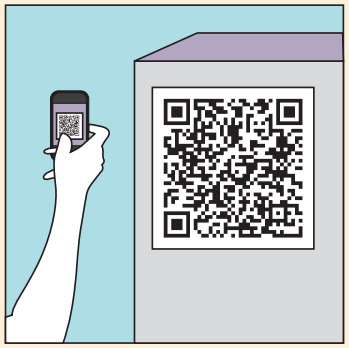
## Simple, pratique, ludique,

# mobi-lisez l'information !

**Suivez le mode d'emploi :**

Le QR Code est un code barre en deux dimensions. Lorsqu'il est scanné avec un téléphone portable, selon son contenu, il permet de lire des informations directement ou via une connexion Internet. Vous pouvez télécharger un logiciel qui les lit, gratuitement, en consultant sur votre mobile par exemple **www.i-nigma.mobi** ou sur Iphone en téléchargeant **i-nigma** sur l'App-Store.

**1. Équipez votre téléphone mobile avec le logiciel de décodage (immédiat et gratuit).**



2. Scannez le code à l'aide du logiciel installé sur votre mobile. Cadrez comme pour une photo jusqu'à ce que le code soit automatiquement détecté.

3. Accèdez à l'information proposée en validant "Aller en ligne".

4. Vous visualisez le message.

# La Foire solidaire

association Ayud'Art

http://www.ayudart.org

Le blog des actus !

## Ayud'Art, association d'aide aux enfants des rues du Pérou.

L'association Ayud'Art s'est fixée comme objectif de venir en aide aux enfants des rues de Lima, au Pérou. Pour cela, elle s'est engagée aux côtés du CIMA (Centre d'Intégration des Mineurs Abandonnés).

Créée en 2001 à Nancy en Lorraine, Ayud'Art grandit chaque année tout en conservant ses racines et son siège à 1h30 en TGV de Paris ! Reconnue d'utilité publique dès sa création, Ayud'Art agit en France pour mettre en œuvre à CIMA des projets éducatifs, médicaux, matériels et culturels destinés à améliorer ou à permettre le quotidien des petits pensionnaires du CIMA.

## L'action d'Ayud'Art au Pérou :

- Financer des programmes de santé concernant les enfants nouvellement arrivés au CIMA (bilan médical global pour avoir une idée rapide de l'état de santé général du jeune, diagnostiquer éventuellement les maladies graves et contagieuses et envisager au plus vite un traitement) et les enfants résidants du centre déjà diagnostiqués.
- Aider aux devoirs.
- Financer les soins dentaires pour les enfants.
- Participer à l'achat de nourriture, de matériel ou de frais fixes permettant le fonctionnement quotidien du CIMA.
- Aider aux financements des besoins de première nécessité (hygiène, scolarisation des enfants, financement des salaires des tuteurs…).
- Participer au financement d'une semaine de campement au bord de la mer pour les enfants du centre.

# Un bilan qui parle : 65591 dollars envoyés par Ayud'Art au CIMA depuis 2001

## Exposition de Nanay à la Foire Internationale de Nancy

C'est maintenant ! La majuscule d'Ayud'Art… Bien bel échange artistique avec le Pérou que la présence de Nanay à la Foire Internationale de Nancy, cette céramiste qui apprend depuis des années aux gamins du CIMA à s'exprimer en manipulant la terre.

Nanay travaille en collaboration avec une céramiste nancéienne, Marie Pierre Rinck, et présentera son travail dans l'espace des artisans du Pérou.

# PARC DES EXPOSITIONS

CS 15410 • 54054 NANCY CEDEX
Tél. : 03 83 15 68 00
Fax : 03 83 15 68 19
**Site Web : www.lorraine-expo.com**

## Contacts :

### Elisabeth LAITHIER

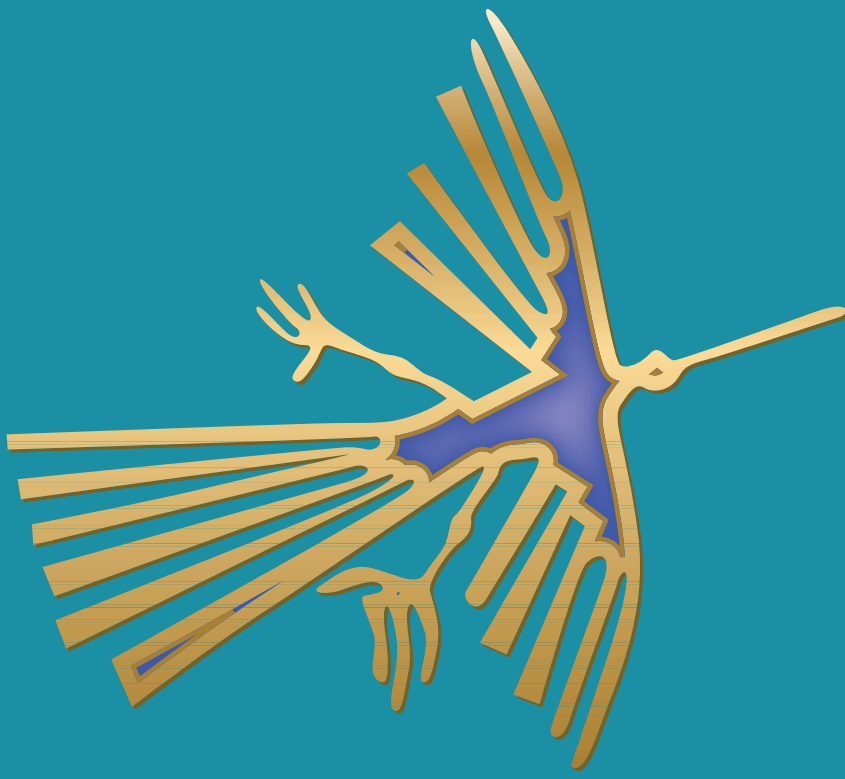
Présidente de l'Association
Foire et Salons Internationaux de Nancy

### Jean LOCTIN

Directeur général
Tél. : 03 83 15 68 00
loctin@lorrainexpo.com

### Catherine ALIX NARDI

Directrice de la communication
Tél. : 03 83 15 68 03
nardi@lorrainexpo.com



© Phonem.com